

Carattere:	Foglia: grado di resistenza alla <i>Plasmopara</i> (test su dischi foliari)	Code N° OIV452-1
Caractère:	Feuille: degré de résistance au <i>Plasmopara</i> (test sur disques de feuille)	
Merkmal:	Blatt: Grad der Resistenz gegen <i>Plasmopara</i> (Blattscheibentest)	
Characteristic:	Leaf: degree of resistance to <i>Plasmopara</i> (leaf disc test)	
Carácter:	Hoja: grado de resistencia a <i>Plasmopara</i> (test sobre discos de hoja)	

Livelli di espressione / Notation / Bonitierung / Notes / Notación:				
1	3	5	7	9
molto debole	debole	medio	elevato	molto elevato
très faible	faible	moyen	élevé	très élevé
sehr gering	gering	mittel	hoch	sehr hoch
very little	little	medium	high	very high
muy bajo	bajo	medio	elevado	muy elevado

Varietà di riferimento / Exemples de variétés / Beispielsorten / Example varieties / Ejemplos de variedades:				
1	3	5	7	9
Müller-Thurgau B	Riesling B	Siegfriedrebe B	Aris B	Kober 5 BB
	Silvaner B		Pollux B	Phoenix B

Indicazioni / Définitions / Definitionen / Definitions / Indicaciones:				
<p>I: Osservazioni durante l'intero periodo vegetativo fino a quando sono presenti foglie giovani, su viti non trattate con presidi fitosanitari. Per favorire la penetrazione delle zoospore attraverso gli stomi porre i dischi fogliari con la pagina inferiore verso l'alto. Usare una sospensione di spore standardizzata con 25000 spore/ml (usando un vetrino per i conteggi). Dosare 40 µl o 1000 spore da deporre su ogni disco fogliare. Incubazione: al buio completo (avvolgere in foglio di alluminio) a temperatura ambiente per 4 giorni. Nota: Se l'inoculo rimane troppo a lungo sul disco fogliare si producono delle lesioni. Perciò, 24 ore dopo l'inoculo, la sospensione va tolta con carta da filtro.</p>				
<p>F: Observation à faire durant toute la période de végétation, tant qu'il y a des jeunes feuilles, sur souches non traitées par de produits chimiques. Du fait de la pénétration des zoospores par les stomates, les disques de feuille doivent être placés face inférieure vers le haut. Une suspension de spores à 25000 spores / ml est préparée (concentration vérifiée à l'aide d'une cellule de Malassez). 1000 spores (40 µl de suspension) sont déposées sur chaque disque à l'aide d'une pipette. Incubation: 4 jours à température ambiante, à l'obscurité complète (sous papier aluminium). Remarque: des lésions se produisent si l'inoculum reste trop longtemps en contact avec le disque de feuille. De ce fait, il faut éliminer la suspension 24 heures après inoculation, à l'aide d'un papier filtre.</p>				
<p>D: Feststellbar während des gesamten Vegetationszykluses, solange es junge Blätter gibt, von nicht mit Pflanzenschutzmittel behandelten Rebstöcken. Aufgrund der Penetration der Zoosporen durch die Spaltöffnungen müssen alle Blattscheiben mit der Unterseite nach oben platziert werden. Eine standardisierte Sporensuspension mit einer Konzentration von 25000 Sporen/ml wird hergestellt (Zählkammer). Mit einer Erlenmeyer-Pipette werden jeweils 40µl oder 1000 Sporen je Blattscheibe aufgetragen. Inkubation: Dauerdunkel (Aluminiummantel) bei Zimmertemperatur für 4 Tage. Bemerkung: Längere Einwirkzeit der Sporensuspension führt zu Blattschäden, so dass nach 24stündiger Einwirkzeit die Sporensuspension mit Filterpapier aufgesaugt werden muss.</p>				
<p>E: Observation during the whole vegetation period, as long as there are young leaves, on vines not treated with chemicals. Because the zoospores penetrate through the stomata, the leaf discs have to be placed with the lower surface up. Using a standardized spore suspension with 25000 spores/ml (counting chamber), a pipette is used to place 40µl or 1000 spores on each leaf disc. Incubation: in complete darkness (aluminium coat), room temperature, 4 days. Remark: if the inoculum remains on the leaf disc too long, lesions are produced. Therefore, 24 hours after inoculation, the spore suspension has to be removed by blotting with a filter paper.</p>				
<p>S: Observar durante todo el periodo vegetativo, siempre que haya hojas jóvenes, en cepas no tratadas. Debido a la penetración de las zoosporas a través de los estomas, los discos de hojas deben colocarse sobre el envés de la hoja, que se colocará mirando hacia arriba. Se preparará una suspensión de esporas estandarizada con 25000 esporas/ml (en cámara de conteo). Se pipetearán de un Erlenmeyer 40 ml o 1000 esporas, que se colocarán en cada disco de hoja. Incubación: en oscuridad permanente (cubierto con papel de aluminio), 4 días, a temperatura ambiente. Nota: si el inóculo permanece mucho tiempo sobre el disco de hoja, se producen lesiones. Por tanto, 24 horas después de la inoculación debe eliminarse la suspensión de esporas utilizando papel de filtro.</p>				